

**Генеральная Ассамблея**

Шестьдесят четвертая сессия

Официальные отчетыDistr.: General
22 February 2010Russian
Original: English**Пятый комитет****Краткий отчет о 21-м заседании,**

состоявшемся в Центральном учреждении, Нью-Йорк, в пятницу, 18 декабря 2009 года, в 10 ч. 00 м.

Председатель: г-н Маурер.....(Швейцария)
Председатель Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам: г-жа Маклерг

Содержание

Пункт 132 повестки дня: Предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 2010–2011 годов (*продолжение*)

Охрана и безопасность

Ограниченные дискреционные бюджетные полномочия

Последствия для бюджета по программам проекта резолюции A/C.3/64/L.36:

Положение в области прав человека в Мьянме

Последствия для бюджета по программам проекта резолюции A/64/L.27:

Институционализация Целевой группы по осуществлению контртеррористических мероприятий

Последствия для бюджета по программам проекта резолюции A/C.2/64/L.64:

Предупреждение коррупции и перевода активов незаконного происхождения, борьба с этими явлениями и возвращение таких активов, в частности в страны происхождения, в соответствии с Конвенцией Организации Объединенных Наций против коррупции

Последствия для бюджета по программам проекта резолюции A/C.2/64/L.59:

Осуществление Повестки дня на XXI век, Программы действий по дальнейшему осуществлению Повестки дня на XXI век и решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию

Пункт 135 повестки дня: План конференций (*продолжение*)

Пункт 139 повестки дня: Общая система Организации Объединенных Наций (*продолжение*)

Пункт 142 повестки дня: Отправление правосудия в Организации Объединенных Наций (*продолжение*)

В настоящий отчет могут вноситься поправки. Поправки должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации *в течение одной недели после даты издания* на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, комната DC2-750 (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-750, 2 United Nations Plaza), и быть внесены в один из экземпляров отчета.

Поправки будут изданы после окончания сессии в отдельном для каждого комитета документе, содержащем только исправления.



Заседание открывается в 10 ч. 15 м.

Пункт 132 повестки дня: Предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 2010–2011 годов (продолжение)

Охрана и безопасность (A/64/6 (Sect. 34)/Add.1, A/64/7/Add.15 и Согг.1, A/64/7/Add.16 и A/64/532; A/C.5/64/10)

1. **Г-н Ямадзак** (Контролер), представляя добавление к разделу 34 – "Охрана и безопасность" – предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2010–2011 годов (A/64/6 (Sect. 34)/Add.1) и доклад Генерального секретаря в отношении пересмотренной сметы предлагаемого бюджета по программам и бюджета Международного уголовного трибунала по Руанде, связанные с созданием усиленной и объединенной системы обеспечения безопасности в Организации Объединенных Наций (A/64/532), напоминает, что Генеральный секретарь назначил независимую группу для установления фактов, касающихся нападения на помещения Организации Объединенных Наций в Алжире 11 декабря 2007 года, и решения стратегических вопросов, имеющих большое значение для обеспечения и усиления безопасности сотрудников Организации Объединенных Наций во всем мире.

2. Группа рекомендовала заместителю Генерального секретаря по вопросам охраны и безопасности провести управленческую проверку работы Департамента по вопросам охраны и безопасности. Группа также отметила, что Департаменту потребуются дополнительные людские и финансовые ресурсы, однако их объем и порядок распределения должны быть определены только после завершения управленческой проверки.

3. После завершения двух проверок в 2009 году был намечен целый ряд мер по усилению безопасности, и соответствующие предложения о выделении ресурсов были включены в два доклада, которые были представлены на рассмотрение Комитета в контексте предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2010–2011 годов Организации Объединенных Наций и бюджета Международного уголовного трибунала по Руанде.

4. В добавлении (A/64/6 (Sect. 34)/Add.1) указаны потребности в ресурсах, касающиеся исключительно предложений относительно Департамента по вопросам охраны и безопасности, а в докладе Генерального секретаря об усиленной и объединенной системе обеспечения безопасности (A/64/532) содержится

обновленная пересмотренная смета потребностей в ресурсах по сравнению с теми, которые были указаны в предыдущем докладе по этому вопросу (A/63/605), а также предложения об усилении безопасности в других департаментах и органах, не охватываемых разделом 34.

5. Потребности Департамента по вопросам охраны и безопасности в ресурсах отражены в двух бюджетах: регулярном бюджете Центральных учреждений и отделений, расположенных за пределами Центральных учреждений, и в бюджете, который совместно финансируется участвующими учреждениями, фондами и программами, расположенными в Вене и на местах.

6. Общий объем ресурсов, предусмотренных на двухгодичный период 2010–2011 годов по разделу 34, включая долю Организации Объединенных Наций в совместно финансируемых расходах на обеспечение охраны и безопасности, составляет до пересчета 247 113 900 долл. США, что на 39 188 000 долл. США больше по сравнению с пересмотренными ассигнованиями на двухгодичный период 2008–2009 годов. Это увеличение связано с дополнительными ресурсами, которые было рекомендовано выделить по результатам управленческой проверки, а также с отсроченными последствиями создания семи дополнительных должностей, утвержденных в двухгодичном периоде 2008–2009 годов в связи с деятельностью по регулированию кризисов.

7. Общий объем потребностей в ресурсах для валового совместно финансируемого бюджета на двухгодичный период 2010–2011 годов составляет до пересчета 260 959 500 долл. США, что отражает увеличение валового бюджета Службы безопасности и охраны в Вене (на 1 743 500 долл. США) и увеличение потребностей в ресурсах на деятельность на местах и соответствующих потребностей Департамента как в Центральных учреждениях, так и на местах (на 35 769 500 долл. США), составляя в совокупности увеличение на 37 513 000 долл. США. Сметная сумма отсроченных последствий создания предлагаемых новых должностей на двухгодичный период 2012–2013 годов для валового совместно финансируемого бюджета составляет 20 247 800 долл. США.

8. Для усиления безопасности в Центральных учреждениях, отделениях за пределами Центральных учреждений и на местах предлагается создать в общей сложности 395 новых должностей, 243 из которых будут финансироваться из регулярного бюджета, а 152 – из совместно финансируемого бюджета.

В предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2010–2011 годов также предусмотрено положение об увеличении не связанных с должностями потребностей для вспомогательного обслуживания этих новых должностей.

9. Предложения, которые содержатся в докладе о создании усиленной и объединенной системы обеспечения безопасности в Организации Объединенных Наций (A/64/532), повлекут за собой общие сметные расходы на двухгодичный период 2010–2011 годов в размере 43 633 000 долл. США по регулярному бюджету, 4 170 200 долл. США – по совместно финансируемому бюджету на цели обеспечения безопасности четырех базирующихся в Вене международных организаций и 1 878 700 долл. США – по бюджету Международного уголовного трибунала по Руанде. Отсроченные последствия предложений в двухгодичном периоде 2012–2013 годов оцениваются в 2 341 800 долл. США. В общей сложности предлагается создать 36 новых должностей, 28 из которых будут финансироваться из регулярного бюджета, 2 – из совместно финансируемого бюджета на цели обеспечения безопасности для Вены и 6 – из бюджета Международного уголовного трибунала по Руанде.

10. **Г-н Старр** (заместитель Генерального секретаря по вопросам охраны и безопасности) говорит, что, руководствуясь рекомендацией независимой группы, назначенной Генеральным секретарем, Департамент по вопросам охраны и безопасности провел всеобъемлющую управленческую проверку своей работы. По ее итогам был сделан вывод, что ему следует выработать стратегию, которая позволит справляться с новыми видами угроз и тем самым обеспечивать осуществление важных программ Организации Объединенных Наций.

11. Предложения, которые содержатся в добавлении к предлагаемому бюджету по программам (A/64/6 (Sect. 34)/Add.1) и учитывают нынешнюю экономическую ситуацию и бюджетные ограничения, предоставят Департаменту возможность лучше реагировать на вызовы, с которыми в настоящее время сталкивается Организация, и ответственно и эффективно выполнять свой мандат. При разработке своего предложения Департамент стремился обеспечить, чтобы большая часть дополнительных ресурсов шла на места, а численность персонала в Центральных учреждениях увеличилась лишь незначительно.

12. Напоминая, что бюджет данного Департамента остается практически неизменным с момента его

создания в 2005 году, оратор говорит, что предлагаемый бюджет поможет решить проблемы в жизненно важных областях, таких как анализ угроз и рисков и управление информацией. Этот бюджет также предусматривает размещение необходимого числа сотрудников охраны на местах, увеличение штатного расписания охранных подразделений и служб личной охраны и меры по совершенствованию подготовки сотрудников охраны и управления людскими ресурсами.

13. Дополнительные потребности в ресурсах, испрашиваемых для обеспечения безопасности персонала и помещений в особо опасных местах, которые изложены в письме Генерального секретаря от 9 декабря 2009 года на имя Председателя Генеральной Ассамблеи, впоследствии препровожденном Председателю Комитета (A/C.5/64/10), зависят от утверждения предлагаемого бюджета Департамента на двухгодичный период 2010–2011 годов.

14. Хотя оратор и понимает обеспокоенность государств-членов в связи с потребностями в дополнительных ресурсах, Департаменту необходимы все запрашиваемые им ресурсы, для того чтобы обеспечивать безопасность персонала и помещений в особо опасных местах. В отсутствие достаточного бюджета Департамент не сможет оказывать поддержку ключевым проектам или укомплектовывать их персоналом и планировать рациональные действия в условиях беспрецедентных вызовов в плане безопасности, с которыми сталкивается Организация Объединенных Наций. Любая задержка с усилением мер безопасности повышает возможность того, что тот или иной сотрудник может погибнуть или получить увечье.

15. Координационный совет руководителей системы Организации Объединенных Наций недавно вновь подчеркнул, что государствам-членам следует признать необходимость роста потребностей в увеличении финансирования на вспомогательное обслуживание программ, и заявил о своей поддержке усилий Департамента по созданию усиленной системы обеспечения безопасности, включая потребности в дополнительных ресурсах, которые предлагается утвердить Комитету.

16. **Г-жа Маклерг** (Председатель Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам), представляя соответствующие доклады Консультативного комитета (A/64/7/Add.15 и Corr.1 и A/64/7/Add.16), говорит, что в отношении раздела 34 предлагаемого бюджета по программам Консультативный комитет отмечает, что общий объем

потребностей в ресурсах по регулярному бюджету, включая долю Организации Объединенных Наций в совместно финансируемых расходах на обеспечение охраны и безопасности, составляет до пересчета 247 113 900 долл. США, что на 39 188 000 долл. США больше объема пересмотренных ассигнований на двухгодичный период 2008–2009 годов. Комитет далее отмечает, что в окончательном виде сумма испрашиваемых бюджетных ассигнований по данному разделу составляет до пересчета 449 566 500 долл. США, что на 67 227 800 долл. США больше суммы ассигнований на двухгодичный период 2008–2009 годов.

17. Консультативный комитет рекомендует Генеральной Ассамблее согласиться с предложениями Генерального секретаря при условии выполнения рекомендаций, изложенных в его докладе. Консультативный комитет считает, что его рекомендации повлекут за собой чистое сокращение на 11 600 000 долл. США по регулярному бюджету и на 11 600 000 долл. США по валовому совместно финансируемому бюджету.

18. В докладе Консультативного комитета также содержатся замечания и мнения по поводу вопросов, затронутых в ходе управленческой проверки работы Департамента по вопросам охраны и безопасности, а также по поводу связи между результатами проверки и бюджетными предложениями, представленными Генеральным секретарем. Консультативный комитет приветствует то повышенное внимание, которое в ходе управленческой проверки было уделено роли Департамента как координатора деятельности Организации на местах, а также избирательному укреплению основных функций, обеспечивающих предоставление системе Организации Объединенных Наций услуг в области охраны и безопасности, и сосредоточенность усилий на развитии Департамента как важной, рациональной, транспарентной и эффективной организационной структуры. Комитет далее отмечает, что в докладе об управленческой проверке отстаивается эволюционный подход к развитию Департамента и поэтому не предлагается каких-либо существенных изменений в его сложившейся организационной структуре.

19. Хотя в докладе об управленческой проверке отмечаются слабые места в работе Департамента и выдвигается ряд предложений по их устранению, эти предложения и соответствующие потребности в ресурсах в недостаточной степени проработаны. Кроме того, в докладе об управленческой проверке не рассматривается ряд вопросов, поднятых независимой

группой, включая вопрос об ответственности руководства за обеспечение охраны и безопасности и об организационном лидерстве в этой области, о престиже Организации Объединенных Наций в глазах общественности и ее влиянии на вопросы безопасности, а также о предлагаемой замене нынешней системы обеспечения безопасности. В связи с этим в процессе выработки рекомендаций в отношении раздела 34 Консультативный комитет использовал осторожный подход. Кроме того, меры по укреплению Департамента должны быть сосредоточены не только на увеличении потенциала, но и на совершенствовании существующего потенциала. Консультативный комитет рекомендует Генеральному секретарю представить обновленный подробный отчет о прогрессе, достигнутом в деле укрепления Департамента, в качестве составной части своего первого доклада об исполнении бюджета.

20. Что касается предлагаемого штатного расписания на 2010–2011 годы, то Генеральный секретарь предложил создать 243 новые должности, которые будут финансироваться из регулярного бюджета, повысить одну должность с уровня Д-2 до уровня помощника Генерального секретаря и преобразовать 113 временных должностей в постоянные. В рамках валового совместно финансируемого бюджета предлагается создать 152 новые должности, повысить ранг двух должностей, преобразовать одну должность и преобразовать 25 временных должностей в постоянные.

21. В целом Консультативный комитет выступает за постепенный подход к заполнению должностей в Департаменте и приветствует, в частности, повышенное внимание Генерального секретаря к укреплению потенциала на местах. Рекомендации Комитета основаны в том числе на его признании важности обеспечения надлежащих услуг в области охраны и безопасности как в Центральных учреждениях, так и в штаб-квартирах региональных комиссий, а также на понимании того, что, поскольку наиважнейшим ресурсом, необходимым для обеспечения безопасности в ходе современных глобальных полевых операций, является информация, необходимо укрепить потенциал по проведению оценок рисков и угроз и разработать всеобъемлющую стратегию управления информацией. Что касается предложения Генерального секретаря о создании на экспериментальной основе региональной группы технической поддержки в Найроби, то Консультативный комитет рекомендует, чтобы до проведения оценки этого экспериментального проекта финансирование предложенного ограниченного числа

должностей осуществлялось по статье "Временный персонал общего назначения".

22. В докладе Консультативного комитета также содержатся комментарии и замечания по ряду других вопросов, касающихся Департамента по вопросам охраны и безопасности и его операций, включая необходимость разработки стандартных руководящих принципов для определения потребностей в сотрудниках охраны в тех или иных местах службы и рационализации существующих структур по регулированию кризисных ситуаций. Что касается ответственности правительств принимающих стран, то, хотя Консультативный комитет и признает, что далеко не все принимающие страны могут обеспечить одинаковый уровень поддержки Организации в плане безопасности, он, тем не менее, считает, что их роль в этой области не следует преуменьшать. В связи с этим Департаменту следует предпринимать шаги для усиления сотрудничества и взаимодействия с национальными и/или местными органами по поддержанию правопорядка во всех местах службы и представить доклад о достигнутом прогрессе в контексте раздела 34 предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов.

23. С учетом того, что Генеральный секретарь в своем письме от 9 декабря 2009 года (A/C.5/64/10) объявил о намерении использовать бюджет Департамента по вопросам охраны и безопасности на двухгодичный период 2010–2011 годов для удовлетворения важнейших потребностей в плане обеспечения охраны и безопасности в других особо опасных местах по мере их возникновения, Консультативный комитет надеется в надлежащее время получить информацию об использовании этих средств.

24. Переходя к докладу Консультативного комитета о создании усиленной и объединенной системы обеспечения безопасности в Организации Объединенных Наций (A/64/7/Add.15), в котором рассматриваются пересмотренные сметы по различным разделам предлагаемого бюджета по программам на 2010–2011 годы, а также бюджета Международного уголовного трибунала по Руанде, оратор говорит, что, по мнению Консультативного комитета, первый этап создания стандартизированной системы контроля доступа (ПАКТ I) был полностью завершен во всех местах службы, за исключением Экономической комиссии для Африки (ЭКА), Экономической и социальной комиссии для Западной Азии (ЭСКЗА) и Международного трибунала по бывшей Югославии, где, как было решено, не следует продолжать

осуществление проекта в связи с возможным закрытием Трибунала.

25. Дополнительные потребности на 2010–2011 годы в рамках второго этапа проекта (ПАКТ II) составляют 45 347 000 долл. США, включая 40 250 300 долл. США из регулярного бюджета, 3 218 000 долл. США для расположенных в Вене организаций за счет совместного финансирования и 1 878 700 для Международного уголовного трибунала по Руанде. Предлагается создать в общей сложности 20 должностей, в том числе 16 должностей, включающих функции информационной технологии, и 4 дополнительные должности сотрудников службы безопасности для Международного уголовного трибунала по Руанде. В связи с этим Консультативный комитет отмечает, что средства для 38 дополнительных должностей сотрудников службы безопасности, необходимых для усиления потенциала в результате осуществления ПАКТ I, предлагается включить в раздел 34 предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2010–2011 годов.

26. Консультативный комитет считает, что дополнительным мерам по усилению безопасности должно уделяться первоочередное внимание, а сами эти меры должны внедряться постепенно, и в связи с этим рекомендует, чтобы в течение предстоящего двухгодичного периода ПАКТ II осуществлялся только в ЭКА, ЭСКЗА и Отделении Организации Объединенных Наций в Найроби. Потребности для усиления безопасности в рамках ПАКТ II в остальных местах службы должны быть пересмотрены в течение двухгодичного периода 2010–2011 годов, принимая во внимание уроки и опыт, извлеченный в ходе первоначального этапа осуществления. Кроме того, поскольку Консультативный комитет не уверен в необходимости обеспечения видеосвязи в реальном времени между Центральными учреждениями и другими основными местами службы, он рекомендует также осуществить обзор этой функциональной потребности в течение предстоящего двухгодичного периода.

27. Консультативный комитет рекомендует скорректировать резюме потребностей в связанных и не связанных с должностями ресурсов на двухгодичный период 2010–2011 годов с учетом высказанных им рекомендаций и затем представить его Генеральной Ассамблее в ходе рассмотрения ею данного пункта. Комитет далее рекомендует, чтобы финансирование любых утвержденных должностей осуществлялось по статье "Временный персонал общего назначения".

28. В своем предыдущем докладе по данному вопросу (A/63/769) Консультативный комитет выразил мнение, что вопрос об укреплении системы обеспечения безопасности в Организации Объединенных Наций необходимо решать на комплексной основе. В связи с этим он считает, что дальнейшее развитие системы контроля доступа должно рассматриваться как неотъемлемая часть стратегических рамок политики Организации Объединенных Наций в области охраны и безопасности. В будущем потребности в ресурсах, касающиеся контроля доступа, должны решаться в контексте укрепления системы управления безопасностью, как было указано Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 61/263.

29. Что касается дополнительных потребностей в области безопасности, не связанных с проектами ПАКТ, то Консультативный комитет рекомендует утвердить выделение ресурсов для усиления потенциала подразделения личной охраны при Канцелярии Специального координатора Организации Объединенных Наций по ближневосточному мирному процессу, а также ресурсов для усиления безопасности в помещениях информационных центров Организации Объединенных Наций. Вместе с тем Консультативный комитет рекомендует не утверждать выделение ресурсов для приема четырех дополнительных международных сотрудников безопасности в штат Органа Организации Объединенных Наций по наблюдению за перемирием до тех пор, пока принимающая страна не выдаст им необходимые разрешения на ношение оружия. Для Международного Суда рекомендуется утвердить одну дополнительную должность из четырех предложенных.

30. **Г-н Росбрант** (Швеция), выступая от имени Европейского союза; стран-кандидатов – бывшей югославской Республики Македонии и Хорватии; стран, находящихся в процессе стабилизации и ассоциации, – Боснии и Герцеговины, Сербии и Черногории; а также Армении, Республики Молдовы и Украины, говорит, что сотрудникам Организации Объединенных Наций все чаще приходится действовать в опасных условиях из-за беспрецедентного роста масштабов операций Организации во всем мире. В связи с этим Организация Объединенных Наций должна принимать меры для обеспечения эффективной защиты своих сотрудников и помещений.

31. Хотя делегация Европейского союза сожалеет по поводу задержки с обсуждением вопроса об охране и безопасности персонала Организации Объединенных Наций, который фигурирует в повестке дня Комитета

начиная с шестьдесят третьей сессии Генеральной Ассамблеи, она, тем не менее, приветствует пересмотренные предложения Генерального секретаря в этой связи и надеется на плодотворное обсуждение данных предложений и соответствующих рекомендаций Консультативного комитета.

32. **Г-жа Пепин-Халле** (Канада), выступая также от имени Австралии и Новой Зеландии, говорит, что в условиях, когда государства-члены продолжают просить Организацию действовать в сложных ситуациях, они несут коллективную ответственность за обеспечение охраны и безопасности сотрудников и вспомогательного персонала Организации Объединенных Наций. За обеспечение охраны сотрудников отвечает Генеральный секретарь, ответственность же за обеспечение надлежащих ресурсов несут государства-члены.

33. Создание Департамента по вопросам охраны и безопасности явилось первым важным шагом в обеспечении систематизированного и профессионального подхода к обеспечению охраны и безопасности сотрудников. Вместе с тем для того чтобы добиться надлежащего уровня безопасности, Организации следует усилить внутреннюю координацию, лучше знать условия, в которых она действует, и стандартизировать потенциал в рамках всей системы Организации Объединенных Наций.

34. В своей резолюции 61/263 Генеральная Ассамблея подчеркнула необходимость формирования всеобъемлющей стратегической рамочной основы для обеспечения охраны и безопасности в Организации Объединенных Наций. Управленческая проверка и доклад Генерального секретаря являются важными компонентами такой основы, однако ей по-прежнему недостает целого ряда важных элементов. Три делегации обеспокоены задержками с представлением выводов по итогам управленческой проверки и доклада Генерального секретаря, а также поэтапным подходом к завершению работы над рамочной основой. Между тем они приветствуют ту оперативность, с которой заместитель Генерального секретаря по вопросам охраны и безопасности провел управленческую проверку.

35. Оратор приветствует предложенную Генеральным секретарем стратегию в области охраны и безопасности, которая предоставит Департаменту по вопросам охраны и безопасности возможность осуществлять эффективное руководство деятельностью в данной области в рамках всей системы Организации Объединенных Наций, особенно в том, что касается оперативной поддержки систем Организации по

управлению службами безопасности. Представляемые оратором делегации согласны с Консультативным комитетом в том, что работу, осуществляемую в настоящее время в рамках ПАКТ II, следует продолжить, обратив первоочередное внимание на его осуществление на местном уровне. Большое значение для эффективного обеспечения безопасности персонала Организации Объединенных Наций имеет также совершенствование методологий оценки рисков и угроз и аналитических возможностей.

36. **Г-н Гублер** (Швейцария), выступая также от имени Лихтенштейна, говорит, что государства-члены обязаны принимать все меры для уменьшения степени опасности, которой подвергаются сотрудники Организации Объединенных Наций, и повышения уровня их охраны и безопасности. К сожалению, Комитету отводится недостаточное время для решения этого вопроса. Делегации Швейцарии и Лихтенштейна надеялись обсудить связи между различными предложениями и получить больше информации о тех последствиях, которые предлагаемые меры по усилению безопасности могут иметь для распределения обязанностей, ответственности и подотчетности как внутри Департамента по вопросам охраны и безопасности, так и в рамках всей системы Организации Объединенных Наций.

37. Между тем из-за нехватки времени и ввиду настоятельной необходимости усиления охраны и безопасности две упомянутые делегации будут руководствоваться прагматическим подходом и постараются прийти к консенсусу по данному вопросу до завершения основной части шестидесяти четвертой сессии Генеральной Ассамблеи. Любая дальнейшая задержка с решением столь важного вопроса будет проявлением безответственности и может создать неправильное впечатление у сотрудников Организации Объединенных Наций. Обе делегации готовы одобрить рекомендации Консультативного комитета в качестве основы для консенсуса.

38. **Г-н Мелроуз** (Соединенные Штаты Америки) говорит, что его правительство выступает за обеспечение сотрудников Организации Объединенных Наций всей необходимой защитой, поскольку они играют жизненно важную роль в оказании гуманитарной помощи и координации инициатив Организации в области развития.

39. Несмотря на то что делегация Соединенных Штатов приветствует усилия заместителя Генерального секретаря по вопросам охраны и безопасности, направленные на увязку насущных потребностей в области безопасности, с новыми приоритетами в

области управления, она обеспокоена тем, что в представленном бюджете напрямую не затрагиваются вопросы, касающиеся ответственности управленческого звена. Оратор надеется, что в последующих докладах будет представлена управленческая оценка, характеризующаяся большим охватом.

40. Делегация Соединенных Штатов поддерживает рекомендации Консультативного комитета в отношении проектов ПАКТ, которые касаются поэтапного подхода к их осуществлению. Такой подход даст Организации возможность проводить обзор проектов во время их осуществления и учитывать извлеченные уроки. Делегация оратора также согласна с Консультативным комитетом в том, что необходимо приложить более активные усилия для того, чтобы приоритизировать потребности проектов ПАКТ в ресурсах, поскольку предложения, касающиеся укрепления системы управления службами безопасности, сложны, а их финансовые последствия весьма значительны. Департаменту по вопросам охраны и безопасности следует в максимальной степени использовать технологические достижения и учитывать их в процессе составления будущих заявок в отношении людских ресурсов.

41. Делегация Соединенных Штатов также поддерживает специальное предложение Генерального секретаря о выделении суммы в размере 7 866 700 долл. США из бюджета Миссии Организации Объединенных Наций по содействию Афганистану (МООНСА) на усиление безопасности сотрудников Организации Объединенных Наций в Афганистане, а также предложение об использовании предлагаемого бюджета Департамента по вопросам охраны и безопасности на двухгодичный период 2010–2011 годов для удовлетворения потребностей в области безопасности в других особо опасных местах. Оратор надеется, что Генеральный секретарь внесет официальное предложение относительно финансирования в ходе первой части возобновленной шестидесяти четвертой сессии Генеральной Ассамблеи.

42. **Г-н Сиал** (Пакистан) говорит, что, хотя главную ответственность за обеспечение охраны и безопасности сотрудников и помещений Организации Объединенных Наций несут принимающие страны, Организация и принимающие страны должны работать сообща для достижения этой цели. Организация Объединенных Наций должна также повысить нормы безопасности и научить своих сотрудников избегать риска. Хотя усилия Департамента по вопросам охраны и безопасности, направленные на укрепление системы

управления службами безопасности Организации, можно только приветствовать, необходимо обеспечить максимально эффективное использование имеющихся ограниченных ресурсов.

43. Делегация Пакистана поддерживает просьбу Генерального секретаря о выделении дополнительных ресурсов на обеспечение безопасности сотрудников Организации Объединенных Наций, работающих в особо опасных местах службы, и согласна с Консультативным комитетом в том, что главная роль в определении мандата и стратегий работы Департамента по вопросам охраны и безопасности принадлежит Генеральной Ассамблее.

44. Своевременное представление документов имеет большое значение для рассмотрения Комитетом всех предлагаемых бюджетов, включая бюджеты в области охраны и безопасности.

45. **Г-н Парк** Ин-кук (Республика Корея), напоминая о том, что сотрудники Организации Объединенных Наций все чаще становятся жертвами ужасающих актов насилия, говорит, что делегация Республики Кореи поддерживает предложения Генерального секретаря, отражающие рекомендации независимой группы и результаты всеобъемлющей управленческой проверки, которая была проведена Департаментом по вопросам охраны и безопасности.

46. **Г-н Ямада** (Япония) говорит, что, хотя охрана и безопасность сотрудников Организации Объединенных Наций имеет первостепенное значение, предлагаемый бюджет Департамента по вопросам охраны безопасности следует изучать так же тщательно, как и все другие предлагаемые бюджеты по программам. Делегация Японии высказала серьезные оговорки в отношении бюджета, который был первоначально представлен Генеральным секретарем (A/63/605) на шестьдесят третьей сессии Генеральной Ассамблеи вне рамок регулярного бюджетного цикла.

47. Напоминая, что в докладе Консультативного комитета по разделу 34 указывается на ряд недостатков предлагаемого бюджета, делегация Японии хотела бы подчеркнуть, что предложения, касающиеся ПАКТ II, носят наиболее проблемный характер. Делегация также выражает сожаление по поводу того, что Комитету не было предоставлено достаточно времени для изучения предлагаемого бюджета из-за задержек с представлением соответствующих докладов.

48. Ввиду непростых условий, в которых Комитету приходится рассматривать предлагаемый бюджет Департамента по вопросам охраны и безопасности, ему следует сосредоточить обсуждение на предложениях,

изложенных в письме Генерального секретаря от 9 декабря 2009 года (A/C.5/64/10). В этом письме Генеральный секретарь заявил о намерении использовать бюджет Департамента на двухгодичный период 2010–2011 годов для удовлетворения важнейших потребностей в других особо опасных местах службы. Делегация Японии в принципе поддерживает данный подход и настоятельно призывает другие делегации поступить аналогичным образом.

49. В интересах финансовой дисциплины ресурсы, одобренные Комитетом для раздела 34 и ПАКТ II, должны быть меньше уровня, рекомендованного Консультативным комитетом. Делегация Японии согласна с Консультативным комитетом в том, что любые новые утвержденные должности должны быть созданы на временной основе и ликвидированы в конце двухгодичного периода 2010–2011 годов, если только Генеральная Ассамблея вновь не примет решение о восстановлении таких должностей в контексте предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов.

50. Генеральному секретарю предлагается начиная с шестьдесят пятой сессии регулярно представлять Генеральной Ассамблее доклад о прогрессе в деле осуществления предложений, направленных на укрепление Департамента по вопросам охраны и безопасности.

51. **Г-н Старр** (заместитель Генерального секретаря по вопросам охраны и безопасности) говорит, что берет на себя личную ответственность за задержку с изданием доклада Генерального секретаря. Прежде чем формулировать предлагаемый бюджет, необходимо было завершить всеобъемлющую управленческую проверку и разработать стратегию для Департамента.

52. **Г-н Дахман** (Алжир) говорит, что его делегация поддерживает предлагаемый бюджет по программам Департамента по вопросам охраны и безопасности и надеется в ходе первой части возобновленной шестьдесят четвертой сессии Генеральной Ассамблеи получить обновленную информацию от Секретариата относительно итогов всеобъемлющей управленческой проверки и ситуации в плане охраны и безопасности в рамках всей системы Организации Объединенных Наций.

Ограниченные дискреционные бюджетные полномочия (A/64/7/Add.18 и A/64/562)

53. **Г-н Ямадзак** (Контролер), представляя доклад Генерального секретаря об ограниченных дискреционных бюджетных полномочиях (A/64/562),

говорит, что этот доклад был подготовлен в соответствии с резолюцией 60/283 Генеральной Ассамблеи, в которой Генеральному секретарю было предложено подготовить доклад об уроках, извлеченных в результате эксперимента с использованием ограниченных дискреционных бюджетных полномочий в двухгодичный период 2006–2007 и 2008–2009 годов. В частности, Генеральному секретарю было разрешено принимать обязательства в объеме до 20 млн. долл. США в каждом двухгодичном периоде для удовлетворения связанных и не связанных с должностями потребностей с целью удовлетворения меняющихся нужд Организации в связи с осуществлением ее утвержденных программ и деятельности.

54. После анализа опыта, накопленного в течение двухгодичных периодов 2006–2007 и 2008–2009 годов, Генеральный секретарь пришел к выводу, что целесообразно продолжить применение ограниченных дискреционных бюджетных полномочий, и предложил Генеральной Ассамблее принять решение о продлении применения этих полномочий в установленном порядке, с внесением в принципы применения этих полномочий трех изменений, о которых говорится в пунктах 17–20 доклада.

55. **Г-жа Маклерг** (Председатель Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам), представляя соответствующий доклад Консультативного комитета (A/64/7/Add.18), говорит, что доклад Генерального секретаря не совсем точно отражает просьбу, содержащуюся в резолюции 60/283 Генеральной Ассамблеи, и не дает достаточной информации в подкрепление просьбы о продлении применения ограниченных дискреционных бюджетных полномочий в установленном порядке.

56. Тем не менее Консультативный комитет не возражает против продления применения Генеральным секретарем ограниченных дискреционных бюджетных полномочий в двухгодичный период 2010–2011 годов. Консультативный комитет рекомендует просить Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят шестой сессии всеобъемлющий доклад, в котором будет уделено внимание всем просьбам, изложенным в резолюции 60/283.

57. **Г-н Шин** Бу-нам (Республика Корея) напоминает, что в течение двухгодичных периодов 2006–2007 и 2008–2009 годов Генеральный секретарь осуществлял свои ограниченные дискреционные бюджетные полномочия в основном для удовлетворения управленческих потребностей, включая обеспечение

готовности к борьбе с эпидемией гриппа, соблюдение правил противопожарной безопасности в здании Секретариата и создание общеорганизационной системы планирования ресурсов.

58. Делегация Республики Кореи считает целесообразным согласиться с продлением ограниченных дискреционных бюджетных полномочий в установленном порядке и надеется, что они будут использоваться таким образом, чтобы их применение оказывало положительное воздействие на все разделы бюджета. Что касается увеличения объема обязательств, то правительство Республики Кореи считает, что Секретариат должен обладать потенциалом, позволяющим мобилизовать ресурсы для удовлетворения экстренных, непредвиденных потребностей. Несмотря на то что Генеральный секретарь в ходе экспериментального периода не в полном объеме использовал разрешенные обязательства, делегация Республики Кореи поддерживает просьбу об увеличении размера обязательств при условии создания рамочного механизма, который будет обеспечивать большую подотчетность и транспарентность.

59. Ресурсы, которые будут перераспределяться Генеральным секретарем в осуществление своих ограниченных дискреционных бюджетных полномочий, следует брать из разделов бюджета, касающихся второстепенных направлений работы Организации. Любое перераспределение ресурсов должно подвергаться самой тщательной оценке, с тем чтобы такой шаг не оказал негативного воздействия на осуществление утвержденных программ и мероприятий.

60. **Г-жа Санчес Лоренсо** (Куба) говорит, что ее делегация хотела бы выразить обеспокоенность по поводу задержки с представлением доклада Генерального секретаря, которая свидетельствует о том, что неоднократные просьбы государств-членов к Секретариату, чтобы тот усовершенствовал методы своей работы и представлял доклады вовремя, так и не были услышаны. Сам доклад содержит слишком много повторов, и Секретариату рекомендуется в будущем излагать свои соображения более кратко и точно.

61. Ограниченные дискреционные бюджетные полномочия были предоставлены Генеральному секретарю при том понимании, что финансируемая им деятельность будет компенсироваться экономией по указанным статьям, в том числе за счет эффективного использования и выделения ресурсов в пределах утвержденного объема ассигнований. Делегация Кубы с обеспокоенностью отмечает, что Секретариат

добился этой экономии путем займа ресурсов, связанных с должностями, что не может не вызывать тревоги ввиду тех трудностей, которые Организация испытывает при заполнении большого числа вакансий.

62. В частности, Генеральный секретарь воспользовался своими дискреционными полномочиями и осуществил заем в размере 1 308 100 долл. США из средств, связанных с должностями, по разделам 17 "Экономическое и социальное развитие в Африке", 18 "Экономическое и социальное развитие в Азии", 20 "Экономическое и социальное развитие в Латинской Америке и Карибском бассейне", 21 "Экономическое и социальное развитие в Западной Азии" и 28F "Административное обслуживание, Вена". Государствам-членам следует обратить повышенное внимание на количество вакантных должностей по этим разделам бюджета по программам, которые относятся к программам для развивающихся стран.

63. Делегация Кубы согласна с выводом Консультативного комитета, что лишь один из четырех аспектов, в отношении которых Генеральная Ассамблея просила представить информацию, а именно относительно хода эксперимента, был в полной мере отражен в докладе Генерального секретаря. В докладе ничего не говорится о последствиях этого эксперимента для стратегий управления людскими ресурсами и Финансовых правил и положений, о его влиянии на осуществление программ и приоритеты Организации или о критериях, использовавшихся Генеральным секретарем для выявления изменяющихся потребностей Организации. Делегация Кубы также поддерживает высказанную Консультативным комитетом рекомендацию о сохранении нынешнего порядка использования Генеральным секретарем ограниченных дискреционных полномочий в двухгодичном периоде 2010–2011 годов.

64. Вместе с тем делегация Кубы имеет серьезные оговорки в отношении продолжения этого эксперимента так, как это делалось в двухгодичные периоды 2006–2007 и 2008–2009 годов. Нет никакой необходимости увеличивать объем полномочий, поскольку Генеральный секретарь не в полной мере использовал тот объем, который ему было разрешено использовать в течение экспериментального периода.

65. Для финансирования деятельности, не предусмотренной в бюджете по программам, имеются другие механизмы, включая те, которые указаны в резолюциях 62/239 и 41/213 Генеральной Ассамблеи; перераспределение ассигнований в соответствии с финансовым положением 5.6 и финансовым

правилом 105.1; а также обязательства под ассигнования на будущие финансовые периоды в соответствии с финансовым положением 5.7 и финансовым правилом 105.2.

66. Любое увеличение объема дискреционных полномочий, предоставленных Генеральному секретарю, должно сопровождаться подробным анализом механизмов подотчетности. Делегация Кубы будет с интересом следить за ходом обсуждения данного вопроса в Комитете.

67. **Г-н Росалес Диас** (Никарагуа) говорит, что из-за задержек с представлением доклада Генерального секретаря Комитету предлагается принять решение, имеющее значительные финансовые последствия, в отсутствие достаточного времени для обсуждения.

68. Задержка с представлением докладов является неприемлемой и непонятной, поскольку в то время, когда Генеральная Ассамблея разрешила провести этот эксперимент, Секретариат вполне отдавал себе отчет в том, что ему необходимо будет представить доклад на нынешней сессии Ассамблеи. Кроме того, в ходе многочисленных дискуссий, проводившихся вне рамок Комитета, Генеральный секретарь подчеркивал важность ограниченных дискреционных бюджетных полномочий. Поэтому медлительность, проявленная Секретариатом, является проявлением его неуважения к Генеральной Ассамблее.

69. С учетом того, что Секретариат пренебрегает указаниями Генеральной Ассамблеи, обсуждение вопроса об ограниченных дискреционных бюджетных полномочиях нельзя вести в отрыве от обсуждения вопроса о повышении подотчетности Секретариата Ассамблее.

Последствия для бюджета по программам проекта резолюции A/C.3/64/L.36: Положение в области прав человека в Мьянме (A/C.5/64/9)

Последствия для бюджета по программам проекта резолюции A/64/L.27: Институционализация Целевой группы по осуществлению контртеррористических мероприятий (A/64/7/Add.17; A/C.5/64/11)

Последствия для бюджета по программам проекта резолюции A/C.2/64/L.64: Предупреждение коррупции и перевода активов незаконного происхождения, борьба с этими явлениями и возвращение таких активов, в частности в страны происхождения, в соответствии с Конвенцией Организации Объединенных Наций против коррупции (A/C.5/64/12)

Последствия для бюджета по программам проекта резолюции A/C.2/64/L.59: Осуществление Повестки дня на XXI век, Программы действий по дальнейшему осуществлению Повестки дня на XXI век и решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию (A/C.5/64/13)

70. **Г-н Ямазаки** (Контролер) представляет четыре заявления о последствиях для бюджета по программам, представленные в соответствии с правилом 153 правил процедуры Генеральной Ассамблеи.

71. В проекте резолюции A/C.3/64/L.36 о положении в области прав человека в Мьянме (A/C.5/64/9) Генеральному секретарю предлагается продолжать оказывать содействие в осуществлении прав человека, перехода к демократии и процесса национального примирения в Мьянме, предлагать в связи с этим техническую помощь и прилагать все усилия к тому, чтобы Специальный советник Генерального секретаря по Мьянме и Специальный докладчик по вопросу о положении в области прав человека в Мьянме могли в полном объеме, эффективно и скоординированно выполнять свои мандаты.

72. Сметные потребности в ресурсах для покрытия расходов по дальнейшему оказанию Генеральным секретарем, через его Специального советника, добрых услуг в целях содействия процессу национального примирения и демократизации составляют 1 159 100 долл. США нетто. Техническая помощь правительству Мьянмы, если она будет запрошена, будет оказываться в рамках деятельности в области технического сотрудничества, осуществляемой Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека. Никаких дополнительных ресурсов на деятельность Специального докладчика не испрашивается.

73. В случае принятия Генеральной Ассамблеей проекта резолюции A/C.3/64/L.36 для продолжения усилий по оказанию добрых услуг Генерального секретаря в связи с положением в Мьянме потребуются дополнительные ресурсы в размере 1 281 600 долл. США брутто (1 159 100 долл. США нетто), которые будут покрываться за счет ассигнований по разделу 3 "Политические вопросы" предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2010–2011 годов.

74. Эти потребности в ресурсах предлагается утвердить в контексте доклада Генерального секретаря о сметах расходов на финансирование специальных политических миссий, добрых услуг и других политических инициатив, санкционированных

Генеральной Ассамблеей и/или Советом Безопасности (A/64/349/Add.1).

75. В проекте резолюции A/64/L.27 об институционализации Целевой группы по осуществлению контртеррористических мероприятий (A/C.5/64/11) Генеральному секретарю предлагается предоставить необходимые ресурсы на безотлагательное завершение институционализации Целевой группы по осуществлению контртеррористических мероприятий для обеспечения общей скоординированности и слаженности контртеррористических усилий системы Организации Объединенных Наций.

76. На двухгодичный период 2010–2011 годов для выполнения ключевых секретариатских функций канцелярии Целевой группы потребуются создание в общей сложности шесть должностей: директора канцелярии (Д-2), старшего сотрудника по политическим вопросам (С-5), сотрудника по политическим вопросам (С-4), сотрудника по политическим вопросам (С-3), помощника по программам (ОО-ПР) и помощника по административным вопросам (ОО-ПР). Расходы на учреждение этих шести должностей составили бы 1 088 400 долл. США.

77. Помимо ресурсов, необходимых для создания указанных должностей, канцелярии потребовались бы ресурсы на официальные поездки для выполнения консультационных, координационных и пропагандистских функций по программам на региональном уровне (244 600 долл. США), публикации пропагандистских материалов и обмена информацией (в частности, для регулярного обновления веб-сайта Целевой группы) (23 600 долл. США) и на представительские расходы (1000 долл. США); кроме того, потребуется 421 100 долл. США на оперативные расходы, как то: служебные помещения, коммерческие средства связи, канцелярские принадлежности, мебель и офисное оборудование в связи с созданием шести указанных должностей.

78. В случае принятия Генеральной Ассамблеей проекта резолюции A/64/L.27 возникнут дополнительные потребности в размере 1 949 900 долл. США брутто (1 778 700 долл. США нетто), после пересчета, по разделу 3 "Политические вопросы" и разделу 28D "Управление централизованного вспомогательного обслуживания" предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2010–2011 годов. Эти расходы подлежат покрытию за счет средств резервного фонда.

79. В проекте резолюции A/C.2/64/L.64 о предупреждении коррупции и перевода активов незаконного происхождения, борьбе с этими явлениями и возвращении таких активов, в частности в страны происхождения, в соответствии с Конвенцией Организации Объединенных Наций против коррупции (A/C.5/64/12) Генеральному секретарю предлагается продолжать предоставлять Управлению Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности (ЮНОДК) ресурсы, необходимые для того, чтобы оно могло способствовать осуществлению Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции и выполнять свои функции секретариата Конференции государств – участников Конвенции. Генеральному секретарю предлагается также обеспечить надлежащее финансирование нового механизма по проведению обзора хода осуществления Конвенции.

80. Из 14 требуемых в общей сложности должностей потребности, связанные с пятью из этих должностей, будут удовлетворяться за счет использования существующих должностей в Секции по борьбе с коррупцией и экономическими преступлениями. Потребности Группы по обзору хода осуществления в конференционном обслуживании будут покрываться по разделу 2 "Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление" предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2010–2011 годов. Оперативные потребности, в частности касающиеся индивидуальных страновых обзоров, поездок и суточных для представителей наименее развитых стран, учебной подготовки и общих оперативных расходов, будут покрываться за счет добровольных взносов.

81. В случае принятия Генеральной Ассамблеей проекта резолюции A/C.2/64/L.64 понадобятся дополнительные ресурсы в размере 1 689 300 долл. США брутто (1 460 000 долл. США нетто), после пересчета, по разделу 16 "Международный контроль над наркотическими средствами, предупреждение преступности и терроризма и уголовное правосудие" и разделу 28F "Административное обслуживание, Вена" предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2010–2011 годов. Эта сумма подлежит покрытию за счет средств резервного фонда.

82. В соответствии с проектом резолюции A/C.2/64/L.59 об осуществлении Повестки дня на XXI век, Программы действий по дальнейшему осуществлению Повестки дня на XXI век и решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию (A/C.5/64/13) Генеральная Ассамблея

постановит организовать в 2012 году проведение конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию по предложению правительства Бразилии и провести первую сессию Подготовительного комитета в 2010 году в течение трех дней, вторую сессию в 2011 году в течение двух дней и третью и последнюю сессию в 2012 году в течение трех дней.

83. Потребности, связанные с конференцией Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию, а также с третьей и последней сессией Подготовительного комитета, которые состоятся в Бразилии в 2012 году, будут рассмотрены в контексте предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов; при этом правительство Бразилии покроет фактические дополнительные прямые или косвенные расходы в соответствии с резолюцией 40/243 Генеральной Ассамблеи.

84. В предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2010–2011 годов возникнут дополнительные потребности в размере 976 500 долл. США в связи с конференционным обслуживанием и другими вспомогательными конференционными услугами для первой и второй сессий Подготовительного комитета. Секретариат предпринял шаги для поиска источников, ресурсы которых можно было бы перераспределить для удовлетворения этих дополнительных потребностей. Предполагается, что общую сумму в 460 400 долл. США можно будет покрыть за счет имеющихся средств.

85. В случае принятия Генеральной Ассамблеей проекта резолюции A/C.2/64/L.59 по разделу 2 предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2010–2011 годов потребуются дополнительные ресурсы в размере 516 100 долл. США. Эта сумма будет покрываться за счет средств резервного фонда и поэтому потребует выделения ассигнований на двухгодичный период.

86. **Г-жа Маклерг** (Председатель Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам) представляет четыре соответствующих доклада Консультативного комитета, охватывающие период с 1 января по 31 декабря 2010 года.

87. Что касается заявления о последствиях для бюджета по программам проекта резолюции A/C.3/64/L.36 о положении в области прав человека в Мьянме, то Консультативный комитет рекомендует Комитету проинформировать Генеральную Ассамблею о том, что в случае принятия Генеральной Ассамблеей

проекта резолюции A/C.3/64/L.36 дополнительные ресурсы в размере 1 281 600 долл. США брутто (1 159 100 долл. США нетто) будут испрашиваться в контексте доклада Генерального секретаря о смете расходов на финансирование специальных политических миссий, добрых услуг и других политических инициатив, санкционированных Генеральной Ассамблеей и/или Советом Безопасности (A/64/349/Add.1), и покрываться за счет ассигнований по разделу 3 предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2010–2011 годов.

88. В отношении заявления о последствиях для бюджета по программам проекта резолюции A/64/L.27 Консультативный комитет считает, что ресурсы, испрашиваемые на покрытие представительских расходов, должны покрываться за счет средств предлагаемого бюджета по программам Департамента по политическим вопросам. Он также считает, что Целевой группе следует с повышенным вниманием подходить к вопросу об использовании ресурсов, касающихся официальных поездок.

89. Консультативный комитет рекомендует Комитету проинформировать Генеральную Ассамблею о том, что в случае принятия ею проекта резолюции A/64/L.27 по разделу 3 и разделу 28D предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2010–2011 годов возникнут дополнительные потребности в размере 1 949 900 долл. США брутто (1 778 700 долл. США нетто). Эти расходы подлежат покрытию за счет средств резервного фонда, вследствие чего на этот двухгодичный период потребуются дополнительные ассигнования.

90. Что касается ресурсов, испрашиваемых для создания должностей согласно проекту резолюции A/C.2/64/L.64, то Консультативный комитет отмечает, что хотя по оценке Генерального секретаря для выполнения задач, изложенных в этом проекте резолюции, потребуются 14 сотрудников, около 30 процентов этих задач могут быть выполнены нынешним персоналом Секции по борьбе с коррупцией и экономическими преступлениями. Для осуществления механизма обзора необходимо будет создать в общей сложности 9 дополнительных должностей, потребности в связи с которыми, включая связанные с этим общие оперативные расходы, составят 1 689 300 долл. США. Генеральный секретарь указал, что в предлагаемом бюджете по программам на 2010–2011 годы не предусматривается никаких ресурсов, которые можно было бы выделить на эту деятельность.

91. Консультативному комитету по его просьбе было представлено описание функций предлагаемых новых должностей, а также организационная схема, отражающая их местоположение и соответствующие изменения, которые будут произведены в структуре Отдела по договорным вопросам ЮНОДК. Эта информация будет представлена Генеральной Ассамблее в ходе рассмотрения ею данного пункта.

92. Консультативный комитет далее отмечает, что затраты на обеспечение письменного и устного перевода для одной годовой сессии Группы по обзору хода осуществления составляют 789 000 долл. США из общих сметных потребностей в размере 1 248 000 долл. США. Эта сумма уже предусмотрена по разделу 2 предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2010–2011 годов.

93. С учетом того, что оставшаяся часть ресурсов пока будет покрываться за счет добровольного финансирования, Консультативный комитет отмечает, что, как указано в заявлении Генерального секретаря (A/C.5/64/12), в случае утверждения этих предложений возникнут дополнительные потребности в размере 1 689 300 долл. США брутто (1 460 000 долл. США нетто) после пересчета.

94. В связи с этим Консультативный комитет рекомендует Комитету проинформировать Генеральную Ассамблею о том, что в случае принятия ею проекта резолюции A/C.2/64/L.64 по разделу 16 и разделу 28F предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2010–2011 годов понадобятся дополнительные ресурсы в размере 1 689 300 долл. США брутто (1 460 000 долл. США нетто) после пересчета. Эта сумма подлежит покрытию за счет средств резервного фонда, в связи с чем потребуются выделение ассигнований на двухгодичный период.

95. Что касается проекта резолюции A/C.2/64/L.59, то Консультативный комитет отмечает, что, как указано в заявлении Генерального секретаря (A/C.5/64/13), конференция Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию, а также третья и последняя сессия Подготовительного комитета, которые должны состояться в 2012 году в Бразилии, будут включены в проект двухгодичного расписания конференций и совещаний на 2012–2013 годы сразу же, как только будут определены сроки и условия; соответствующие потребности в ресурсах будут рассмотрены в контексте предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов. Он также отмечает, что правительство Бразилии возместит Организации Объединенных Наций фактические

дополнительные прямые или косвенные расходы ввиду переноса места проведения этих совещаний. Комитет далее отмечает, что потребности в обслуживании региональных подготовительных совещаний будут удовлетворены за счет имеющихся ресурсов, предусмотренных ассигнованиями на региональные комиссии, которые отражены в предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2010–2011 годов.

96. Вместе с тем в связи с первой и второй сессиями Подготовительного комитета потребуются ассигнования на конференционное обслуживание и прочие вспомогательные конференционные услуги, поскольку такие ассигнования не были запланированы ни в проекте двухгодичного расписания конференций и совещаний Организации Объединенных Наций на 2010 и 2011 годы, ни в предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2010–2011 годов. Как указывает Генеральный секретарь, соответствующие дополнительные потребности по разделу 2 составят 976 500 долл. США.

97. Генеральный секретарь указал, что потребности в размере 460 400 долл. США, включающие потребности в обслуживании совещаний, обеспечении соответствующих прочих вспомогательных конференционных услуг и обработке предсессионной и послесессионной документации, можно было бы удовлетворить так, как предложено в его заявлении (A/C.5/64/13).

98. Консультативный комитет рекомендует Комитету проинформировать Генеральную Ассамблею о том, что в случае принятия ею проекта резолюции A/C.2/64/L.59 по разделу 2 предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2010–2011 годов потребуются дополнительные ресурсы в размере 516 100 долл. США. В соответствии с процедурами, утвержденными Генеральной Ассамблеей в ее резолюциях 41/213 и 42/211, эта сумма будет покрываться за счет средств резервного фонда.

99. **Г-н Дахмане** (Алжир) говорит, что правительство его страны придает огромное значение борьбе с терроризмом, о чем свидетельствует та активная позиция, которую делегация Алжира занимала на переговорах, увенчавшихся принятием Глобальной контртеррористической стратегии Организации Объединенных Наций. Хотя делегация приветствует ту роль, которую эта стратегия играет в деле борьбы с терроризмом во всем мире, для ее эффективного осуществления необходимо также институционализировать Целевую группу по

осуществлению контртеррористических мероприятий и обеспечить ее всеми необходимыми финансовыми и другими ресурсами, для того чтобы она могла выполнить свой мандат. Делегация Алжира выступает за обеспечение всех ресурсов, необходимых для достижения указанной цели.

Пункт 135 повестки дня: План конференций
(продолжение) (A/C.5/64/L.10)

Проект резолюции A/C.5/64/L.10: План конференций

100. *Проект резолюции A/C.5/64/L.10 принимается.*

Пункт 139 повестки дня: Общая система Организации Объединенных Наций
(продолжение) (A/C.5/64/L.12)

Проект резолюции A/C.5/64/L.12: Общая система Организации Объединенных Наций: доклад Комиссии по международной гражданской службе за 2009 год

101. **Г-н Чумаков** (Российская Федерация), выступая в порядке разъяснения своей позиции, говорит, что делегация Российской Федерации поддерживает проект резолюции A/C.5/64/L.12 в том виде, в каком он был представлен Комитетом. Между тем оратор хотел бы занести в отчет о заседании замечания своей делегации в отношении пункта 1 (3) раздела В данного проекта резолюции, в котором Генеральная Ассамблея просила Комиссию по международной гражданской службе провести обзор практики выплаты обычного выходного пособия. Поскольку Генеральная Ассамблея уже утвердила порядок выплаты такого пособия, любая просьба о проведении обзора этой практики является, по мнению российской делегации, недопустимой.

102. Вместе с тем ряд делегаций, включая делегацию Российской Федерации, а также, в частности, делегацию Соединенных Штатов, выразили обеспокоенность в связи с порядком применения шкалы выплат обычного выходного пособия. Поэтому оратор считает, что согласованный текст данного пункта можно будет принять только после пояснительного заявления Председателя. К сожалению, договоренность в отношении формулировки такого заявления пока так и не достигнута. Российская делегация хотела бы выступить с собственным пояснительным заявлением.

103. В этой связи делегация хотела бы подчеркнуть, что Генеральная Ассамблея не просит провести обзор самой концепции обычного выходного пособия в целом. Делегации, выразившие тревогу в этой связи, просто хотели бы, чтобы формулировка данной резолюции отражала их обеспокоенность возможными злоупотреблениями положением о выходном пособии

со стороны сотрудников со стажем работы 10 лет и более.

104. *Проект резолюции A/C.5/64/L.12 принимается.*

Пункт 142 повестки дня: Отправление правосудия в Организации Объединенных Наций (продолжение)
(A/C.5/64/L.11)

Проект резолюции A/C.5/64/L.11: Отправление правосудия в Организации Объединенных Наций

105. *Проект резолюции A/C.5/64/L.11 принимается.*

Заседание закрывается в 12 ч. 10 м.